

México y la lucha contra el narcotráfico. Texte zum mexikanischen Drogenkrieg sprachmitteln (ab 3. Lernjahr, Klasse 10/12)

Sandra Kaut, Hamburg



Weiterverarbeitung von Rohstoffen wie hier im illegalen Meth-Labor und Schmuggel in die USA – der Drogenhandel in Mexiko floriert und hat bereits hunderttausend Menschen das Leben gekostet.

„In Mexiko floriert das Geschäft mit den Drogen“ – das wissen die meisten Schülerinnen und Schüler aus den Nachrichten, aus Fernsehserien oder Filmen. Doch wer bestimmt den Drogenhandel in Mexiko? Was ist ein Kartell? Und welche Maßnahmen ergreift die mexikanische Regierung im sogenannten „Drogenkrieg“? Anhand von Zeitungsartikeln, die sie ins Spanische sprachmitteln, erarbeiten sich die Lernenden Antworten auf diese Fragen und bereiten sich auf eine mündliche Abschlussprüfung vor.

Klasse:	10/12, ab 3. Lernjahr
Niveau (GeR):	B2
Dauer:	3–4 Unterrichtsstunden + LEK
Bereich:	Lateinamerika: Mexiko / Drogenkrieg / Sprachmittlung / Mündlichkeit

als *calentamiento* für die anschließende Mediation und deren Sicherung (M 5, M 6); M 3 entfällt.

Werden weniger Texte verwendet, verkürzt sich das **Gruppenpuzzle (M 4)**. Es kann auch verkürzt werden, indem statt Stammgruppen direkt Expertengruppen gebildet werden, die sich gemeinsam für einen Text entscheiden, um diesen anschließend in gemischten Gruppen den Mitschülern vorzustellen oder – eine weitere Zeitersparnis – unmittelbar im Plenum. Dann entfallen M 4 und M 6, allerdings werden nicht mehr alle Schülerinnen und Schüler in der Zielsprache aktiviert.

Auf die mündliche **Abschlussprüfung (LEK)** kann komplett verzichtet werden.

Verlaufsübersicht zu den Stunden

1. Stunde

Thema

Las rutas del narcotráfico

Material	Verlauf
M 1	Mapa: las rutas del narcotráfico / Beschreiben und Interpretieren einer Karte des mexikanischen Drogenhandels als Einstieg ins Thema; Erstellen einer Mindmap zu den Drogenkartellen in Mexiko
M 2	Un test sobre México / Aktivierung des soziokulturellen Vorwissens über Mexiko mit einem Multiple-Choice-Quiz

2./3. Stunde

Thema

La lucha contra el narcotráfico: mediación

Material	Verlauf
M 3	Impulso mudo: dos fotos / stummer Bildimpuls zum Einstieg
M 4	Puzle de expertos: la lucha contra el narcotráfico / Aufgabenstellung zum Gruppenpuzzle; benötigtes Zusatzmaterial : DIN-A3-Blätter
M 5	Mediación: la lucha contra el narcotráfico / sieben Zeitungsartikel für die Mediation im Rahmen des Gruppenpuzzles
M 6	Puzle de expertos: solución posible / selbstständige Ergebnissicherung mithilfe eines Lösungsvorschlags

Materialübersicht

1. Stunde:	Las rutas del narcotráfico
M 1 (Ka/Ab)	Mapa: las rutas del narcotráfico
M 2 (Ab)	Un test sobre México
2./3. Stunde:	La lucha contra el narcotráfico: mediación
M 3 (Bi/Im)	Impulso mudo: dos fotos
M 4 (Ab)	Puzle de expertos: la lucha contra el narcotráfico
M 5 (Tx)	Mediación: la lucha contra el narcotráfico
M 6 (Lö)	Puzle de expertos: solución posible

Ab: Arbeitsblatt – **Bi:** Bild – **Im:** Impuls – **Ka:** Karte – **Lö:** Lösungsvorschlag – **Tx:** Text

M 1

Mapa: las rutas del narcotráfico

El mapa te muestra quiénes controlan el narcotráfico en México.



Actividades

- Describe el mapa. Tienes dos minutos para prepararte, después intercambia los resultados con tu compañero/-a.

Si te queda tiempo, intenta interpretar el mapa.



Recordad hablar siempre en español, también entre vosotros. Este vocabulario os puede ayudar:

Expresar tu opinión:	Si no has entendido algo...
Creo / Pienso que...	¿Qué significa?
En mi opinión...	¿Me puedes explicar...?
Según mi punto de vista...	¿Puedes repetir, por favor?
Por un lado / por otro lado...	No he entendido bien...
Es obvio / Está claro que...	Entiendo tu idea, pero...

- Trabajad solos o en parejas y preparad las tareas siguientes. Podéis escribir textos completos o tomar apuntes.
 - Explica la expresión "cartel de drogas".
 - Nombra los dos carteles más importantes de México.
 - Apunta en un mapa mental toda la información que ya tienes sobre carteles de drogas en México.

M 3

Impulso mudo: dos fotos

© iStock/Thinkstock



© iStockphoto/Essentials Collection

M 4

Puzle de expertos: la lucha contra el narcotráfico

¿Qué pasa en México con respecto a la lucha contra los carteles de drogas y el narcotráfico?



© Hemera/Thinkstock

Actividades

1. Te presentamos siete textos sobre la lucha de México contra los carteles de drogas. Hay que mediar la información más importante del alemán (o inglés) al español.

Texto A:	Statistik: Drogenkrieg senkt Lebenserwartung mexikanischer Männer
Texto B:	100 000 Tote in Mexikos Drogenkrieg
Texto C:	Drogenkrieg: Bürgermeisterin in Mexiko nach einem Tag im Amt getötet
Texto D:	Ermordete Bürgermeisterin: Bundesstaat übernimmt Kontrolle über lokale Polizei
Texto E*:	Drogenboss „El Chapo“ gefasst: „Misión cumplida“
Texto E**:	Tip about armed men led to El Chapo's fall (¡en inglés! → para los más avanzados)
Texto F:	Jalisco Nueva Generación: Polizei fasst Finanzchef von mexikanischem Drogenkartell

2. Hacemos un **puzle de expertos**:

Primera fase: Formad grupos de seis personas y repartid los textos entre vosotros. Cada uno/-a lee su texto y toma notas para la mediación.

Segunda fase: Formad grupos de expertos, es decir, grupos de personas que hayan leído el mismo texto. Intercambiad vuestros apuntes, añadid aspectos o corregid algunos detalles si es necesario.

Tercera fase: Volved a los grupos de la primera fase. Cada uno/-a hace la mediación, eso es, presenta la información más importante en español a los demás, basándose en los apuntes. Los oyentes apuntan el resultado en una hoja DIN A3.

M 5

Mediación: la lucha contra el narcotráfico

El narcotráfico en México florece y el Gobierno está intentando luchar contra los carteles. Actualmente hay muchas noticias sobre México también en los periódicos europeos. Algunos amigos mexicanos quieren saber qué se dice en Alemania sobre la situación actual en México.

Actividad

TEXTO A

Lee el texto, toma notas y presenta el contenido a los mexicanos (en español).

Statistik: Drogenkrieg senkt Lebenserwartung mexikanischer Männer

Von Irene Berres, 08.01.2016

Sie werden gefoltert, erschossen und zum Teil in Massengräbern verscharrt: Der Drogenkrieg in Mexiko hat die Zahl der Morde seit 2005 massiv erhöht. Das verändert sogar die Statistik zur Lebenserwartung.

Was ihre Gesundheit angeht, waren die Mexikaner seit den Fünfzigerjahren auf der Gewinnerseite. Bessere Wohnverhältnisse und bessere medizinische Versorgung = steigende Lebenserwartung, lautete die einfache Gleichung. Jetzt aber ist ein negativer Faktor hinzugekommen.

Trotz weiterer Fortschritte in der medizinischen Versorgung ist die durchschnittliche Lebenszeit der mexikanischen Männer zwischen 2000 und 2010 erstmals seit 60 Jahren gesunken. Während sich in Mexiko 2005 noch 9,5 Morde pro 100 000 Einwohner ereigneten, hat sich diese Zahl bis 2010 mehr als verdoppelt, auf 22,5 Morde pro 100 000 Menschen. Zum Vergleich: In Deutschland zählen Statistiker rund 0,8 Morde pro 100 000 Einwohner, in den USA sind es 4,7 Morde pro 100 000 Menschen. Die Folgen der zunehmenden Gewalt lassen sich unmittelbar in der Lebenserwartung der Mexikaner ablesen, [...].

Hunderte Vermisste: Mordrate noch unterschätzt

Für ihre Analyse werteten sie Sterbestatistiken der 32 mexikanischen Bundesstaaten aus und ermittelten aus zusätzlichen Informationen über die Bevölkerung, etwa die Altersverteilung, die Lebenserwartung. Dabei zeigte sich eine deutliche Wende im Jahr 2005: Während für die Männer Mexikos die Lebenserwartung zwischen 2000 und 2005 noch anstieg, sank sie in allen Staaten zwischen 2005 und 2010.

Der Effekt war so groß, dass unter dem Strich die gesamte Lebenserwartung der Männer in dem Jahrzehnt mit 0,6 Jahren leicht schrumpfte, auf knapp 72 Jahre. Besonders brisant sind die Zahlen vor dem Hintergrund, dass Mexiko 2004 eine umfassende Gesundheitsreform in Kraft setzte – mit dem Ziel, nicht Versicherte medizinisch besser zu erreichen. [...]

Anstieg durch den Krieg gegen Drogen

Der Anstieg der Mordrate fällt mit dem Amtsantritt des ehemaligen Staatspräsident Felipe Calderón im Jahr 2006 zusammen. Der Politiker startete einen erbitterten Kampf gegen die Drogenkartelle, durch den die Gewalt in Mexiko weiter eskalierte. Laut konservativen Schätzungen aus dem Jahr 2010 starben im Krieg gegen Drogen jeden Tag 18 Menschen. In der Regel sind die Mordopfer zwischen 15 und 50 Jahren alt. [...]



Grabstätten von Opfern des Drogenkriegs auf dem Friedhof San Rafael in Ciudad Juárez

© iStockphoto/Essentials Collection

© Irene Berres: Drogenkrieg senkt Lebenserwartung mexikanischer Männer, in: Der Spiegel, vom 8.1.2016, zu finden unter: www.spiegel.de/gesundheit/diagnose/mexiko-morde-senken-lebenserwartung-der-maenner-a-1070700.html, texto abreviado

4 die Lebenserwartung: la esperanza de vida – **26 die Mordrate:** la cuota/la tasa de asesinatos – **26 der Amtsantritt:** la toma de posesión – **29 das Mordopfer:** la víctima de asesinato

LEK

El narcotráfico en México: un examen oral

Tenéis 30 minutos para preparar el tema.

Actividades

1. Calentamiento: Presenta a tu compañero/-a. (sin evaluación)
2. Monólogo: Describe y comenta una de las fotos.



3. Diálogo: ¿Ir de vacaciones a México?

Preparad en el grupo un diálogo que podéis presentar en el examen. Cada uno/-a de vosotros representa uno de los siguientes roles:

Madre / Padre:	Amiga / Amigo:	Hija / Hijo:
<p>Tu hija / hijo quiere pasar las vacaciones en México para conocer bien el país. Quiere conocer muchos lugares y dormir en pequeños hostales mexicanos. No piensas que sea una buena idea porque...</p> <p>Quieres convencer a tu hija / hijo para que se quede en Alemania o se busque otro lugar en el que pasar las vacaciones.</p>	<p>Tus amigos quieren pasar las vacaciones en México en pequeños hostales. Pero tú prefieres que vayáis juntos a Mallorca, Ibiza u otro sitio donde haya playa y fiesta. Por eso no piensas que sea una buena idea viajar a México porque...</p> <p>Quieres convencer a tus amigos para ir a otro lugar a pasar las vacaciones.</p>	<p>Te interesa mucho México y quieres pasar las vacaciones allí. Además te gustaría ir con una mochila de un hostal a otro para conocer bien el país y la gente. Quieres ir a México D.F. pero también a Ciudad Juárez y Guadalajara. Sin embargo, la idea no les gusta ni a tus padres ni a tus amigos.</p> <p>Quieres convencerles del plan.</p>